

**Dan isto calendari  
us deseem lo milló ta l'an**

**2023**

**ERISTE.  
SAHUN..  
ERESUÉ...**



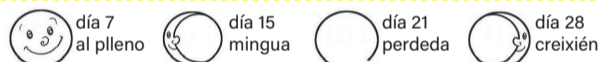
**CHINERO 23**

**Sebes y alls**



Se repllegaben del huerto, se trenaban y se'n febe farques que después penchaban al rebost u a la bodega

ll	m	mí	ch	v	s	d
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					



**MARSO 23**

**carrotes**



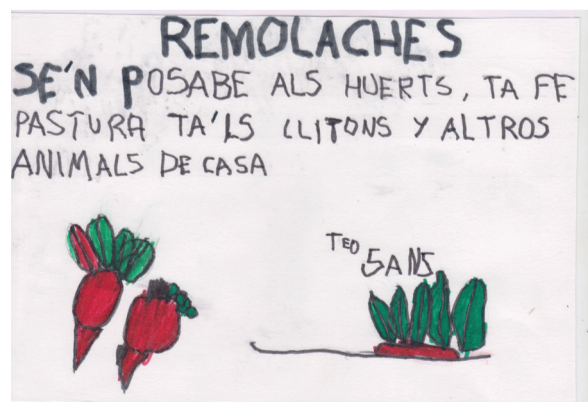
Se sembren ta primavera y se repliequen ta l'estiu

ll	m	mí	ch	v	s	d
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		



**MAYO 23**

**Remolaches**



Se'n posabe als huerts ta fe pastura tals llitons y otros animals de casa

ll	m	mí	ch	v	s	d
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				



**ELS UERTS**

Un an més la mainada de la escuela de Saúnc hem queriu illustrà el calendari de l'an 2023.

Hasta fa ben pocs ans, no i hebe cap de casa de la Vall de Benàs, ni de tot el Pirineu, que no tenise el suyo uerto. Tinre un uerto en trasa, febe que no faltasen verduras ta minchá tot l'an, be fresques u be en conserva. Dan ta que se sacabe dels uerts, ta chen y els animals de casa teniben una alimentación equilibrada y això yere part fundamental d'una economía d'autosuficiencia y supervivencia propia dels llugars de montaña.

Els homes yeren els encargats de llaurà y femià la terra, pero después, sobre tot les dónes yeren les que feben les fayenes dels uerts: sembrà, plantà, regà, entrecavà, brivà, repliegà...

Els uerts se feben a puestos que estasen ta més serca possible de l'aigua, ta podé regà ls, y de ta casa, ta tinre a man les verduras.

La chen parabe molta cuenta la fase de la lluna cuan sembrabe la terra.

Enquán, mos han achudau dan la fayena d'investigasián y els nams en patués Sara Ballarín y José Antonio Saura y al cale Miriam Lanau.

Grasies a tots.

Que l'an nuevo mos parte lo milló ta cadauno.

Buen an 2023!!!!

**Festiu a Grist** **Festiu a Saúnc** **Festiu a Erisué**

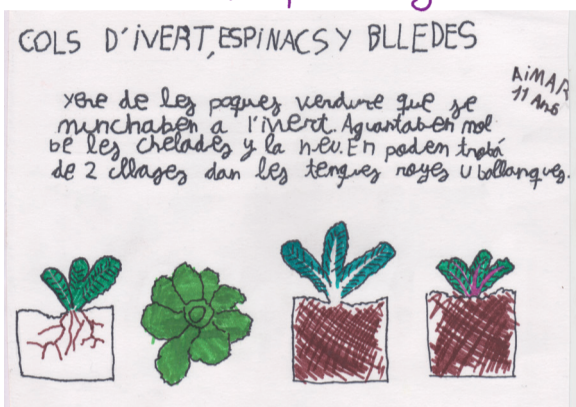
**Festiu a Aragón** **Festiu cheneral**

Recorda els dies de la semana en patués son **Lluns, Marts, Mierques, Chous, Venres, Sapte y Dimenche**

Calendari en aragonés benasqués **GOBIERNO DE ARAGON** feto dan l'achuda d'el Gobierno d'Aragón

**FEBRERO 23**

**Cols d'ivert, espinaacs y blledes**



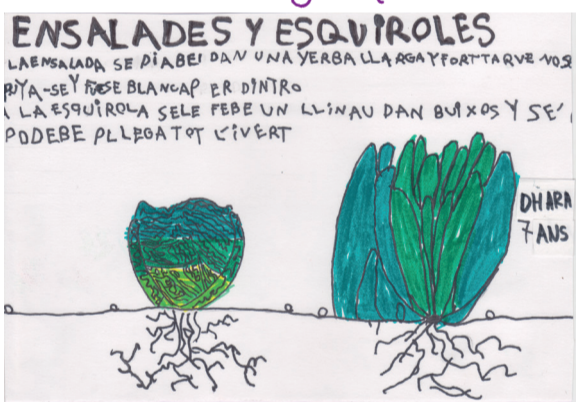
Yere de les paques verduras que se minchaban de l'ivert. Aquantaben mal be les chelades y la neu. En podem trobà de 2 classes, dan les tenques royes u bllanques.

ll	m	mí	ch	v	s	d
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28					



**ABRIL 23**

**Ensalades y esquiroles**



La ensalada se piabe dan una yerba llarga y firt ta que no se'n puyase y fuese bllanca per dentro. A la esquirola se lo febe un llinau dan buixos y se'n podebe

ll	m	mí	ch	v	s	d
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30



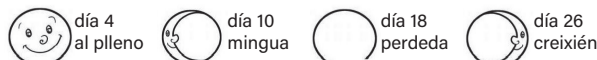
**CHUÑO 23**

**Flló de cardo**



S'emplegue ta tinre cualla natural y fe formaches.

ll	m	mí	ch	v	s	d
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		



# Dan isto calendari us deseem lo milló ta l'an

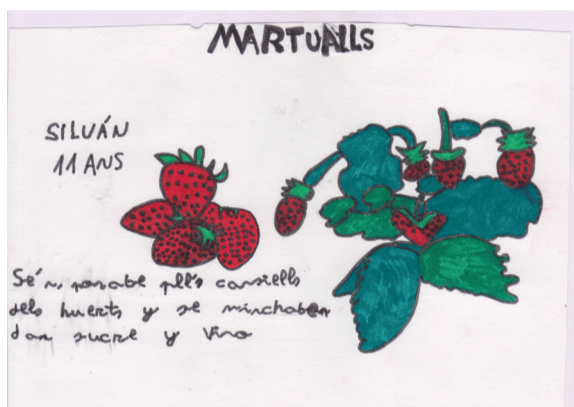
# 2023

ERISTE.  
SAHUN..  
ERESUÉ...



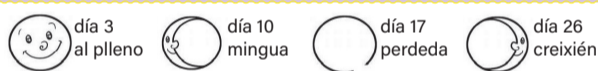
## CHULIO 23

Martualls



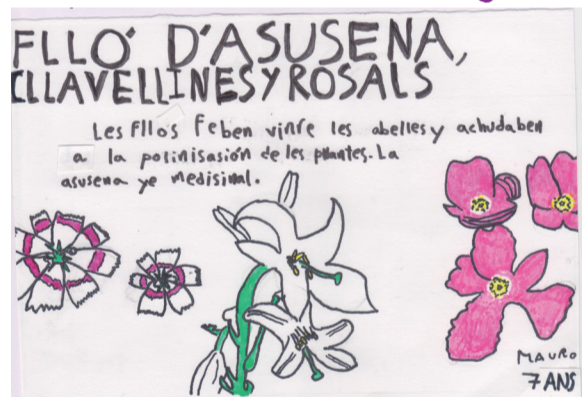
Se'n pasabe pels cansiels dels huerts y se minchaben dan sucre y vino

ll	m	mí	ch	v	s	d
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						



## SEPTIEMBRE 23

Flló d'asusena, clavellines y rosals



Les fllas feben vivre les abelles y achudaben a la polinización de les plantes. L'asusena ye medicinal

ll	m	mí	ch	v	s	d
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	



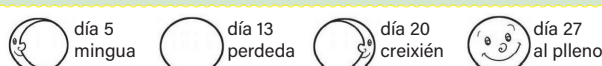
## NOVIEMBRE 23

Trunfes



En i hei de moltes classes, así se sembraben dan la pell blanca u roya. Les primères trunfes les van portà ta Vilanova desde la Vall d'Arán allà tal s. XVIII.

ll	m	mí	ch	v	s	d
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			



## ELS UERTS

Un an més la mainada de la escuela de Saúnc hem queriu ilustrà el calendari de l'an 2023.

Masta fa ben pocs ans, ni i hebe cap de casa de la Vall de Benàs, ni de tot el Pirineu, que no tenise el suyo uerto. Tinre un uerto en trasa, febe que no faltasen verduras ta minchá tot l'an, be fresques u be en conserva. Dan lo que se sacabe dels uerts, la chen y els animals de casa teniben una alimentación equilibrada y això yere part fundamental d'una economía d'autosuficiencia y supervivencia propia dels llugars de montaña.

Els homes yeren els encargats de llaurà y femià la terra, pero después sobre tot les dónes yeren les que feben les fayenes dels uerts: sembrà, pllantà, regà, entrecavà, bribà, repllegà...

Els uerts se feben a puestas que estasen lo més serca possible de l'aigua, ta podé regà'ls, y de la casa, ta tinre a man les verduras.

La chen parabe molta cuenta la fase de la lluna cuan sembrabe la terra.

Enquán, mos han achudau dan la fayena d'investigación y els noms en patués Sara Ballarin y José Antonio Saura y al cole Miriam Lanau.

Grasias a tots.

Que l'an nuevo mos parte lo milló ta cadaqueno.

Buen an 2023!!!!

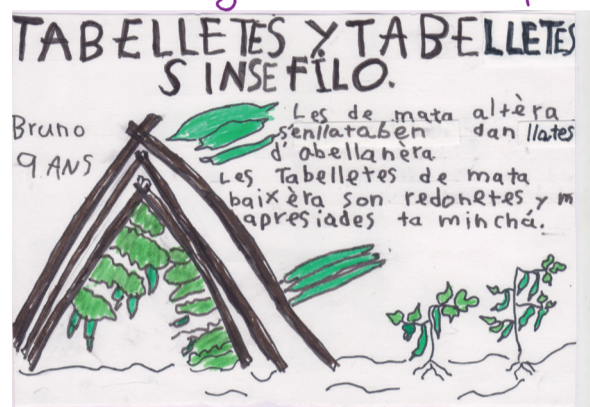
- Festiu a Grist
- Festiu a Saúnc
- Festiu a Erisué
- Festiu a Aragón
- Festiu cheneral

Recorda els dies de la semana en patués son Lluns, Marts, Mierques, Chous, Venres, Sapte y Dimenche

Calendari en aragonés benasqués GOBIERNO DE ARAGON feto dan l'achuda d'el Gobierno d'Aragón

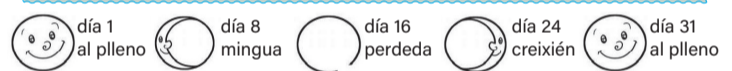
## AGOSTO 23

Tabelletes y tabelletes sinse filo



Les de mata al'tera s'enllataben dan llates d'abellanera. Les tabelletes de mata baixera son redonetes y mal apresiades ta minchá

ll	m	mí	ch	v	s	d
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			



## OCTUBRE 23

Porros, chulivert y apio



El chulivert sall salvache peles parets dels huerts y chunto dan l'apio y els porros s'empleguen ta donà gusta als minchàs

ll	m	mí	ch	v	s	d
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					



## DISIEMBRE 23

Carbases y carbasons



Carbasons y carbases en i hei de moltes classes y colós

ll	m	mí	ch	v	s	d
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

